



Allgemein / Infos. Generales

COVID 19:

#ichbleibeZuhause

Die Schulgemeinschaft stellt das Beste von sich unter Beweis! Mit viel Arbeit aber auch Freude, geht die Schule weiter und unsere Schülerinnen und Schüler lernen den geplanten Inhalt über neue „Tools“ im Internet. Diese gewährleisten nicht nur das Erfüllen des Schulprogramms, sondern auch den Kontakt mit den Lehrpersonen.

Die Verwaltung arbeitet online, um weiterhin die Anliegen aller und die anstehenden Aufgaben zu erfüllen. Der Wechsel war dank des bereits bestehenden hohen Digitalisierungsgrades einfach.

Das Team „mantenimiento“ arbeitet jeden Tag unter Einhaltung der strengsten Sicherheitsvorkehrungen der geltenden Gesetzgebung in der Schule. Damit ist die Erledigung der programmierten Arbeiten und die Instandhaltung der Einrichtungen und der Umgebung gewährleistet.

COVID 19:

#YoMeQuedoEnCasa

¡La comunidad escolar da lo mejor de sí! Con mucho trabajo, pero también con mucho ánimo, el colegio sigue y los alumnos aprenden los contenidos planificados a través de nuevas herramientas en internet. Estas no solo garantizan el cumplimiento del programa escolar si no también el contacto con los profesores.

Administración está teletrabajando desde casa para atender a los padres y empleados, así como las obligaciones formales del colegio. El cambio ha resultado sencillo gracias al alto nivel de digitalización existente.

El equipo de mantenimiento acude a diario al colegio, cumpliendo con las más estrictas medidas de seguridad y legislación aplicables, para continuar con las obras programadas y con el mantenimiento de las instalaciones y jardines.

Fundation / Fundación

Über die Fundation haben wir die eine oder andere Familie, die durch die aktuelle Situation in einen finanziellen Engpass geraten ist, mit einem angemessenen Betrag unterstützen können. Dies ist durch die kleinen und grossen Spenden, die in den vergangenen Tagen in die Fundation geflossen sind, möglich geworden.

Dafür an alle Spender unser grosses und aufrichtiges

Dankeschön!

A través de la Fundación hemos podido apoyar económicamente a algunas familias que se han visto en una situación difícil a causa de la crisis actual. Esto ha sido posible, gracias a pequeñas y grandes aportaciones donadas a la Fundación en los últimos días.

¡Un especial agradecimiento a todos los donantes!

Aus den Stufen / De los niveles

PKG / KG

Mit viel Kreativität und Professionalität haben wir auch den Vorkindergarten und Kindergarten mit der jeweiligen Struktur zu unseren kleinsten Schülerinnen und Schülern nach Hause gebracht. Die Plattform “Padlet” bietet Zugriff zu Inhalten, die sie auch aus der Schule kennen. In Videos, welche die Erzieherinnen und Lehrpersonen selber kreieren, werden Lerneinheiten vermittelt und Aufgaben und Spielideen angeboten. Auch für die Eltern sind Empfehlungen und interessante Links dabei.

Am Nachmittag treffen sich sowohl die PKG- als auch die KG-Kinder in Kleingruppen zum Präsenzunterricht auf der Plattform “Zoom”. In diesen Unterrichtseinheiten erzählen sie von den Videos, die sie auf dem “Padlet” gesehen haben, zeigen ihre erledigten Aufgaben, stehen in Kontakt zu ihren Freunden und zu verschiedenen Lehrpersonen und werden angeregt, deutsch zu sprechen. Es freut uns, dass auch unsere kleinsten Schülerinnen und Schüler mittels der neuen Technologien in enger Verbindung zueinander und zur Schule stehen können. Die Kinder geben sich viel Mühe im Kleingruppenunterricht und machen nach einer ersten Angewöhnungszeit allgemein sehr gut mit!

PKG / KG

Con grandes dosis de creatividad y profesionalidad, hemos trasladado también el Prekindergarten y Kindergarten con su respectiva estructura a los hogares de nuestros alumnos más pequeños. En la plataforma “Padlet” encuentran los contenidos que conocen del colegio. A través de videos creados por las educadoras y profesoras, ofrecemos temas y áreas de aprendizaje, con tareas e ideas para jugar. También para los padres se incluyen recomendaciones con enlaces de interés.

Por las tardes, tanto los alumnos del PKG como los del KG, se conectan a la plataforma “Zoom” para participar en las clases virtuales en grupos reducidos. En estas sesiones se comentan los

videos que han visto en sus “Padlets”, muestran sus tareas hechas, mantienen el contacto con sus compañeros y con sus profesoras y practican el alemán. Nos hace mucha ilusión que incluso nuestros alumnos más pequeños, gracias a las nuevas tecnologías, mantengan la relación entre ellos y con el colegio. Los niños se esfuerzan mucho en las clases que se llevan a cabo en la plataforma “Zoom” y, después de una fase de adaptación, participan muy bien.



Primarstufe

Nun sind einige Wochen vergangen seit wir unsere Schülerinnen und Schüler nicht mehr in der Schule unterrichten, aber der Unterricht geht für uns alle weiter.

Jede Woche bekommt jede Klassenstufe der Primarschule ein “Padlet”, in dem das ganze Übungs- und Arbeitsmaterial hochgeladen ist. In der 1. bis 4. Klasse sind die Inhalte in Tage geordnet, die die Kinder strukturiert der Reihe nach bearbeiten können. Die 5. und 6. Klässler bekommen die Inhalte in den einzelnen Fächern und können sich an einem möglichen Stundenplan orientieren und sich die Arbeitseinteilung selber organisieren.

Die Inhalte in den “Padlets” sind wohl durchdacht und gut vorbereitet für ein möglichst autonomes Lernen und Arbeiten, oft unterstützt durch zusätzliche Erklärvideos der Lehrpersonen.

Die Videokonferenzen über “Zoom” runden unser Paket des Fernunterrichts ab. Sie sind die Highlights und unsere täglichen Kollektivierungsmomente. Wir freuen uns einander zu sehen, miteinander zu sprechen und den Unterricht in allen Fächern fortzusetzen. Die Vielfältigkeit der Schule lebt weiter, denn sogar ein Theater wird über “Zoom” einstudiert.

Und trotz aller Widrigkeiten erzeugt die Distanz auch Nähe. Wir hören genau hin, betreuen eng und begleiten intensiv auf allen möglichen Kanälen. Wir verstehen uns auch besonders jetzt nicht nur als Lehrpersonen, sondern als wichtige Bezugspersonen der Kinder. Wir sind die Brücke zwischen dem Wohnzimmer und der Welt draussen, die im Moment nicht zugänglich ist. Die Schülerinnen und Schüler machen grosse Fortschritte, kommen mit dem Stoff voran und sind motiviert. Die enge Betreuung und die Beziehungsarbeit in den Videokonferenzen gibt uns Gewissheit, dass nicht so schnell verlernt wird und dass Schule auch im Fernunterricht gelingen kann. Das alles motiviert uns sehr und gibt uns Zuversicht den Fernunterricht stets

weiterentwickeln und zu perfektionieren.

Primaria

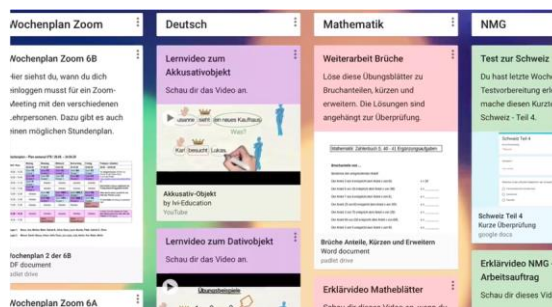
Ya han pasado unas semanas desde que dejamos de enseñar a nuestros alumnos en el colegio, pero las clases continúan para todos.

Cada semana, los alumnos reciben un “Padlet” donde se encuentra todo el material de aprendizaje y de trabajo. En los cursos de 1° a 4°, los contenidos se organizan en días, en los que los alumnos pueden trabajar en un orden estructurado. Los alumnos de 5° y 6° reciben los contenidos en las distintas asignaturas y pueden orientarse en un posible horario y organizar su propia distribución del trabajo.

Los contenidos en los “Padlets” están bien preparados para el aprendizaje y el trabajo autónomo, a menudo apoyado por videos explicativos adicionales, de los profesores.

Las videoconferencias vía “Zoom” completan nuestro paquete de enseñanza a distancia. A diario son los momentos culminantes de comunidad. Nos ilusionamos con vernos, hablarnos y continuar con nuestras clases en todas las asignaturas. La diversidad del colegio sigue viva, tanto es así que incluso se está ensayando un teatro a través de “Zoom”.

A pesar de todas las adversidades, la distancia también crea cercanía. Escuchamos con atención, proporcionamos apoyo cercano y acompañamos intensamente en todos los canales posibles. Especialmente ahora nos vemos no sólo como profesores, sino también como importantes personas de referencia para los alumnos. Somos el puente entre la sala de estar y el mundo exterior, que no es accesible por el momento. Los alumnos hacen grandes progresos, siguen con las materias y están motivados para aprender. El apoyo cercano y el trabajo a través de las videoconferencias nos da la certeza de que lo aprendido no se olvida tan rápido, y que el colegio también puede tener éxito en la educación a distancia. Todo esto nos motiva y nos da la confianza para seguir desarrollando constantemente y perfeccionar la enseñanza a distancia.



Gymnasium

Im Gymnasium wurden die Klassen seit dem ersten Tag der Schliessung der Schule nach Stundenplan fortgeführt. Es war uns wichtig, den Schülerinnen und Schülern in dieser Zeit nicht nur Aufgaben zu schicken; wir wollten ihnen einen Tagesablauf beschenken, an den sie sich halten müssen und der ihnen aktiv hilft, keine Fächer zu vernachlässigen und jeden Tag (trotzdem) aufzustehen, sich anzuziehen und mit ihren Lehrpersonen und Schulkameraden aktiv in Kontakt zu treten.

Die Schülerinnen und Schüler müssen sich in unserem Onlineunterricht jeweils zu Beginn der Stunde auf Phidias bei jeder Lehrperson anmelden. Die Lehrperson entscheidet dann je nach Lektionsinhalt, ob auf "Zoom" live Unterricht stattfindet, ob interaktive Aufgaben auf der "Padlet" Webseite gemacht werden, oder ob in der Stunde selbständig gearbeitet wird und die Aufgaben auf Phidias am Ende der Stunde eingereicht werden müssen. Das System hat von Anfang an sowohl für die Schülerinnen und Schüler als auch für die Lehrpersonen sehr gut funktioniert.

Ein anderes Thema, das sehr schnell an Wichtigkeit gewann, waren Prüfungen. Die Schülerinnen und Schüler mussten nicht nur in den Jahrgängen schnellstmöglich in ihren Leistungen beurteilt werden, deren Noten für das Maturazeugnis bestimmt sind. Auch in allen anderen Klassen war es uns extrem wichtig zu evaluieren, ob dem Onlineunterricht gefolgt werden konnte. So wurden vor den Osterferien in den 12. Klassen bereits Prüfungen online durchgeführt, da das Semesterende der Maturaklasse nach der Osterpause bevorstand. Die Prüfungen aller anderen Jahrgänge begannen dann direkt nach den Osterferien.

Als Plattform für die Onlineprüfungen verbindet sich die jeweilige Klasse durch "Zoom" mit der Lehrperson und mit Hilfe der Examensfunktion unserer Onlineplattform "Phidias", wird eine objektive Beurteilung angestrebt. Nach anfänglichen Schwierigkeiten und mit steigender Erfahrung aller Beteiligten, funktioniert unser Prüfungssystem von Woche zu Woche besser. Das Austeilen der Zwischenberichte der Klassen 7 bis 11 wurde um zwei Wochen verschoben und steht am 8. Mai an. Damit soll den Eltern ein Überblick verschafft werden, in welchen Fächern ihre Söhne und Töchter sich gerade aktuell in den Onlineklassen noch mehr anstrengen müssen.

Der Unterricht des zweiten Semesters der 12. Klasse konnte bereits termingerecht am 17. April beendet werden. Die Jahresnoten erhalten die Maturanden und Maturandinnen zwei Wochen verspätet, um noch ausstehende Prüfungen durchführen zu können. Auch die Maturaprüfungen mussten bis auf weiteres verschoben werden. Wir warten im Moment auf Nachrichten aus der Schweiz, um die Schulgemeinde über die geplanten weiteren Schritte in der 12. Klasse informieren zu können.

Zusammengefasst sind wir sehr glücklich, dass die Umstellung auf Onlineunterricht so reibungslos geklappt hat und die Schülerinnen und Schüler so motiviert und engagiert weitergearbeitet haben.

Wir möchten uns an dieser Stelle darum noch einmal ganz herzlich bei ihnen für ihren Einsatz und bei den Eltern für Ihre Unterstützung in den letzten Wochen bedanken!

Gymnasium

En Gymnasium, las clases han continuado según horario desde el primer día del cierre. Para nosotros fue importante no solo enviar tareas durante este tiempo, sino darles también una rutina diaria a la que atenerse que ayudara activamente a no descuidar ninguna materia, a levantarse (a pesar de) todos los días, vestirse y ponerse en contacto con sus profesores y compañeros de clase. Los alumnos se registran a comienzo de cada clase "on-line" con el profesor a través de Phidias. Dependiendo del contenido, el

profesor decide si las lecciones se llevan a cabo en vivo en "Zoom", si las tareas interactivas se realizan en el sitio web de "Padlet" o si la lección se trabaja de forma autónoma y se envía a través de deberes en Phidias al final de la clase. Desde el principio, el sistema ha funcionado muy bien tanto para los alumnos como para los profesores.

Otro tema que ganó importancia fueron los exámenes. No solo hubo que evaluar lo más rápidamente posible el rendimiento de los alumnos en aquellos cursos que obtienen calificación para el título de madurez, sino que también en los demás cursos fue de suma importancia evaluar si los alumnos podían seguir las lecciones "on-line" de forma constructiva.

En la clase 12, los exámenes se realizaron "on-line" antes de las vacaciones de Pascua, ya que el final de semestre de dicha clase era después de las vacaciones. Los exámenes de las demás clases comenzaron después de Semana Santa. Para la realización de los exámenes "on-line", la clase se conecta con el profesor a través de "Zoom", y junto a la función de examen de nuestra plataforma Phidias, se busca una evaluación objetiva. Después de las dificultades iniciales y con la creciente experiencia de todos los involucrados, nuestro sistema de exámenes funciona cada vez mejor.

La entrega de los informes de las clases 7º a 11º se ha pospuesto dos semanas y tendrá lugar el 8 de mayo, para informar a los padres sobre los temas en los que sus hijos tendrán que esforzarse más.

Las clases del segundo semestre de 12º curso culminaron el 17 de abril, según lo programado. Los alumnos de esta clase recibirán las calificaciones del año con dos semanas de retraso, para poder realizar los exámenes que han quedado pendientes.

Los exámenes de Matura también tuvieron que posponerse hasta nuevo aviso. Actualmente estamos esperando noticias de Suiza para informar a la comunidad escolar sobre los pasos adicionales planeados para el 12º grado.

En resumen, estamos muy satisfechos de que el cambio a las lecciones "on-line" haya sido tan fácil y que los alumnos hayan continuado su trabajo tan motivados y comprometidos.

¡Nos gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecerles nuevamente sus esfuerzos y a los padres por su apoyo en las últimas semanas!

DdO / DdO

Peacemaker auch virtuell

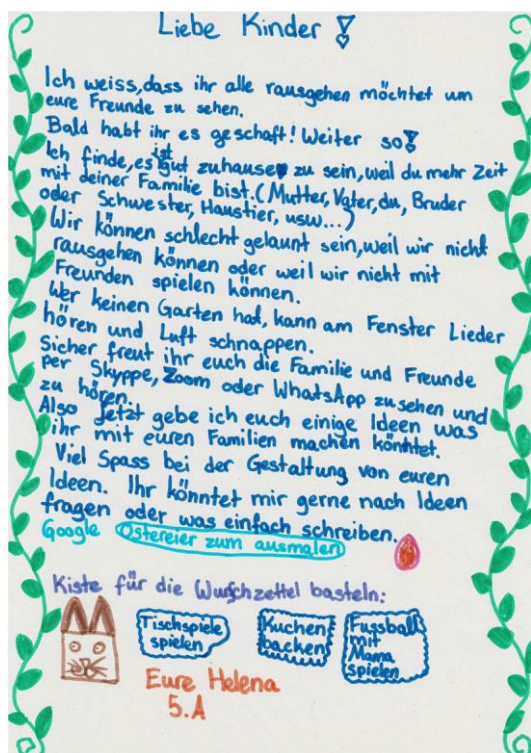
Unsere Peacemaker (5. und 6. Klasse) versuchen auch weiterhin Kontakt zu halten. Es sind bei uns einige Briefe eingegangen, die an die Schülerinnen und Schüler der 1. bis 4. Klasse gerichtet sind.

Über die Briefe, die wir bekommen haben, freuen wir uns sehr. Um die Laune aller zu steigern, bilden wir hier einen der Briefe ab. Sehr gerne bekommen wir weiterhin Post, auch von ehemaligen Peacemakern.

Peacemaker también virtual

Nuestros Peacemaker (5º y 6º grado) tratan de mantenerse en contacto. Hemos recibido cartas dirigidas a los alumnos de 1º a 4º de Primaria. Nos alegraron mucho estas cartas y para animar el humor de todos, incluimos una aquí.

Con gusto seguimos recibiendo "correos" también de los antiguos Peacemakers.



Informatik / Informàtica

Nach den ersten Nachrichten wichen die Ängste der Initiative, die Unsicherheit der Neugier, und unter diesen Umständen begann ein umfassender Lernprozess. Die „online Arbeit“ mit der Arbeit im Haushalt, den Stundenplänen der Kinder und ihren und unseren Bedürfnissen unter einen Hut zu bringen, ist eine tägliche Herausforderung, die die gesamte Schulgemeinschaft „gezwungen“ hat, zusätzliche Anstrengungen vor allem im technologischen Bereich zu unternehmen.

Wir stehen nun also vor einem neuen Paradigma, in dem der Einsatz von Technologie ein spezifischeres Gewicht erhalten hat; Technologie, als Instrument zur Erreichung eines Ziels und nicht als Selbstzweck.

Tras las primeras noticias, los miedos dieron paso a la iniciativa, la incertidumbre a la curiosidad, y con este escenario, comenzó un proceso de aprendizaje en todos los sentidos. Conjugarse el

teletrabajo con las tareas domésticas, con los horarios de las clases de los hijos, con las necesidades de estos y también con las propias, supone un reto de adaptación diario que ha obligado a toda la comunidad escolar a hacer un esfuerzo adicional principalmente en el ámbito tecnológico.

Ahora afrontamos un nuevo paradigma en el que cobrará más peso específico el uso de tecnología; tecnología usada como herramienta para conseguir un objetivo y no como un fin en sí misma.

Interessante Links / Links de interés

Padlets PKG, KG, Primaria:

<https://colegiosuizomadrid.edu.es/comunidad/>

